

O Dia a Dia

Daily Life • lyric sheets + word cards for 4 songs

Language
Learning
with Songs

WHAT'S INSIDE

1. **Os Meus Brinquedos** My Toys lyrics + 5 word cards
2. **O Meu Dia** My Day lyrics + 5 word cards
3. **Hora do Banho** Bath Time lyrics + 5 word cards
4. **Partilhar os Brinquedos** Sharing Toys lyrics + 5 word cards

HOW TO USE THEM

- **Sing first, read second.**
Play the song, then follow the lyric sheet together. Point to each line as it is sung.
- **Call and response.**
One person sings a line, everyone answers. Great for circle time and car rides.
- **Word card games.**
Cut out the cards and play memory: match each word card with its English meaning card.
- **Stick it up.**
Put a lyric sheet on the fridge or classroom wall and sing it once a day for a week.

Hear every song in Portuguese

Original bilingual songs for kids 2–8, with lyrics and translation on screen:
[languagewithsongs.com/learn/portuguese](https://www.languagewithsongs.com/learn/portuguese)

Os Meus Brinquedos

“My Toys” · sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Ball!

Bola!

Bola!

Ball!

A red ball!

Uma bola vermelha!

Uma bola vermelha!

A red ball!

Doll!

Boneca!

Boneca!

Doll!

My doll is here.

A minha boneca está aqui.

A minha boneca está aqui.

My doll is here.

Blocks!

Blocos!

Blocos!

Blocks!

Build a house!

Vamos construir uma casa!

Vamos construir uma casa!

Build a house!

Teddy bear!

Ursinho de peluche!

Ursinho de peluche!

Teddy bear!

Hug your teddy!

Abraça o teu ursinho!

Abraça o teu ursinho!

Hug your teddy!

Let's play!

Vamos brincar!

Vamos brincar!

Let's play!

Ball, ball!

Bola, bola!

Bola, bola!

Ball, ball!

Doll, doll!

Boneca, boneca!

Boneca, boneca!

Doll, doll!

My toys, my toys, come play with me!

Os meus brinquedos, vem brincar comigo!

Let's play!

Vamos brincar!

Vamos brincar!

Let's play!

Brinca comigo — one, two, three!

Where's the ball?

Onde está a bola?

Os Meus Brinquedos

SING

WHAT IT MEANS

Onde está a bola?

Where's the ball?

It's on the floor.

Está no chão.

Está no chão.

It's on the floor.

Where's my doll?

Onde está a minha boneca?

Onde está a minha boneca?

Where's my doll?

It's on the bed.

Está na cama.

Está na cama.

It's on the bed.

I have blocks.

Tenho blocos.

Tenho blocos.

I have blocks.

You have a teddy.

Tens um ursinho de peluche.

Tens um ursinho de peluche.

You have a teddy.

Pick it up!

Apanha-o!

Apanha-o!

Pick it up!

Let's play together!

Vamos brincar juntos!

Vamos brincar juntos!

Let's play together!

Let's play!

Vamos brincar!

Vamos brincar!

Let's play!

Ball, ball!

Bola, bola!

Bola, bola!

Ball, ball!

Doll, doll!

Boneca, boneca!

Boneca, boneca!

Doll, doll!

My toys, my toys, come play with me!

Os meus brinquedos, vem brincar comigo!

Let's play!

Vamos brincar!

Vamos brincar!

Let's play!

Brinca comigo — one, two, three!

A ball to kick!

Uma bola para chutar!

Uma bola para chutar!

A ball to kick!

A doll to hug!

Uma boneca para abraçar!

Os Meus Brinquedos

SING

WHAT IT MEANS

Uma boneca para abraçar!

A doll to hug!

Blocks up high!

Blocos lá em cima!

Blocos lá em cima!

Blocks up high!

My teddy says, "Olá!"

O meu ursinho diz "Olá!"

Let's play!

Vamos brincar!

Vamos brincar!

Let's play!

Ball, ball!

Bola, bola!

Bola, bola!

Ball, ball!

Doll, doll!

Boneca, boneca!

Boneca, boneca!

Doll, doll!

My toys, my toys, come play with me!

Os meus brinquedos, vem brincar comigo!

Let's play!

Vamos brincar!

Vamos brincar!

Let's play!

Brinca comigo — one, two, three!

KEY WORDS

bola = ball

boneca = doll

blocos = blocks

ursinho de peluche = teddy bear

vamos brincar = let's play

Os Meus Brinquedos

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

bola

ball

ENGLISH

ball

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

boneca

doll

ENGLISH

doll

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

blocos

blocks

ENGLISH

blocks

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

ursinho de peluche

teddy bear

ENGLISH

teddy bear

Find the Portuguese word!

Os Meus Brinquedos

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

vamos brincar

let's play

ENGLISH

let's play

Find the Portuguese word!

O Meu Dia

"My Day" · sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Wake up!

Acordar!

Acordar!

Wake up!

I wake up in the morning.

De manhã, vou acordar!

De manhã, vou acordar!

I wake up in the morning.

Get dressed!

Vestir-me!

Vestir-me!

Get dressed!

I get dressed, ready to go.

Vou vestir-me, já estou!

Vou vestir-me, já estou!

I get dressed, ready to go.

Wash your face!

Lavar a cara!

Lavar a cara!

Wash your face!

Brush your teeth!

Lavar os dentes!

Lavar os dentes!

Brush your teeth!

Now we're ready for the day!

Agora estamos prontos para o dia!

Vamos lá, vamos brincar!

Come on, let's play!

Wake up, wake up!

Acordar, acordar!

Acordar, acordar!

Wake up, wake up!

Get dressed, get dressed!

Vestir-me, vestir-me!

Vestir-me, vestir-me!

Get dressed, get dressed!

Say it once, then say it twice!

Diz uma vez, depois diz duas!

Aprender é tão fixe!

Learning is so cool!

My day, o meu dia,

English, português, alegria!

English, Portuguese, what joy!

Eat breakfast!

Tomar o pequeno-almoço!

Tomar o pequeno-almoço!

Eat breakfast!

I eat breakfast at the table.

Tomo o pequeno-almoço à mesa.

Tomo o pequeno-almoço, que bom!

I eat breakfast, yummy!

To play!

Brincar!

O Meu Dia

SING

WHAT IT MEANS

Brincar!

To play!

I like to play with you.

Gosto de brincar contigo!

Gosto de brincar contigo!

I like to play with you.

Go to sleep!

Ir dormir!

Ir dormir!

Go to sleep!

At night, I go to sleep.

À noite, vou dormir!

À noite, vou dormir!

At night, I go to sleep.

Wake up, wake up!

Acordar, acordar!

Acordar, acordar!

Wake up, wake up!

Get dressed, get dressed!

Vestir-me, vestir-me!

Vestir-me, vestir-me!

Get dressed, get dressed!

Say it once, then say it twice!

Diz uma vez, depois diz duas!

Aprender é tão fixe!

Learning is so cool!

My day, o meu dia,

English, português, alegria!

English, Portuguese, what joy!

Morning!

De manhã!

De manhã!

In the morning!

Afternoon!

À tarde!

À tarde!

In the afternoon!

Night-time!

À noite!

À noite!

Night-time!

My day goes round and round!

O meu dia anda à roda!

Wake up, wake up!

Acordar, acordar!

Acordar, acordar!

Wake up, wake up!

Get dressed, get dressed!

Vestir-me, vestir-me!

Vestir-me, vestir-me!

Get dressed, get dressed!

Say it once, then say it twice!

Diz uma vez, depois diz duas!

Aprender é tão fixe!

Learning is so cool!

O Meu Dia

SING

My day, o meu dia,

English, português, alegria!

Tomar o pequeno-almoço, brincar, ir dormir!

O meu dia—vamos repetir!

WHAT IT MEANS

English, Portuguese, what joy!

Eat breakfast, play, go to sleep!

My day—let's do it again!

KEY WORDS

acordar = wake up

tomar o pequeno-almoço = eat breakfast

ir dormir = go to sleep

vestir-me = get dressed

brincar = to play

O Meu Dia

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

acordar

wake up

ENGLISH

wake up

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

vestir-me

get dressed

ENGLISH

get dressed

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

**tomar o
pequeno-almoço**

eat breakfast

ENGLISH

eat breakfast

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

brincar

to play

ENGLISH

to play

Find the Portuguese word!

O Meu Dia

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

ir dormir

go to sleep

ENGLISH

go to sleep

Find the Portuguese word!

Hora do Banho

"Bath Time" • sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Bath time! What do we need?

Hora do banho! Do que precisamos?

Água, water—yes indeed!

Water, water, pour it slow.

Água, água, deita devagar.

Água quentinha—there we go!

Soap, soap, where's the soap?

Sabonete, sabonete, onde está o sabonete?

Sabonete, here's the soap!

Rub-a-dub, now make it foam.

Esfrega, esfrega, faz espuma.

Bolhas de sabão! Bubbles roam!

Water!

Água!

Água!

Water!

Soap!

Sabonete!

Sabonete!

Soap!

Bubbles!

Bolhas de sabão!

Bolhas de sabão!

Bubbles!

Bath-time words—let's sing along!

Palavras do banho—vamos cantar!

Towel! What's that in Portuguese?

"Towel"! Como se diz em português?

Toalha—dry off, if you please!

Brush! What do I use to brush?

Escova! O que uso para escovar?

Escova—gently, not a rush!

Wash your hands, wash your toes.

Lava as mãos, lava os dedos dos pés.

Lavo os pés—e o nariz!

I wash my feet—and my nose!

Where's the towel? Here it is!

Onde está a toalha? Aqui está!

A toalha, just like this!

Water!

Água!

Água!

Water!

Soap!

Sabonete!

Sabonete!

Soap!

Hora do Banho

SING

Bubbles!

Bolhas de sabão!

Bath-time words—let's sing along!

Água, sabonete, bolhas no ar!

Toalha e escova—já vamos acabar!

One more rinse, then dry my toes.

Mais um banho—now off we go!

Water!

Água!

Soap!

Sabonete!

Bubbles!

Bolhas de sabão!

Bath-time words—let's sing along!

Toalha! Escova! We know them all!

WHAT IT MEANS

Bolhas de sabão!

Bubbles!

Palavras do banho—vamos cantar!

Water, soap, bubbles in the air!

Towel and brush—we're nearly done!

Mais uma passagem por água, e depois seco os pés.

Água!

Water!

Sabonete!

Soap!

Bolhas de sabão!

Bubbles!

Palavras do banho—vamos cantar!

KEY WORDS

água = water

bolhas de sabão = bubbles

escova = brush

sabonete = soap

toalha = towel

Hora do Banho

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

água

water

ENGLISH

water

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

sabonete

soap

ENGLISH

soap

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

bolhas de sabão

bubbles

ENGLISH

bubbles

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

toalha

towel

ENGLISH

towel

Find the Portuguese word!

Hora do Banho

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

escova

brush

ENGLISH

brush

Find the Portuguese word!

Partilhar os Brinquedos

“Sharing Toys” · sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

What's this? A car!

O que é isto? Um carro!

É um carrinho!

It's a toy car!

Can I play?

Posso brincar?

Sim, vamos brincar!

Yes, let's play!

Your car, my car,

O teu carro, o meu carro,

Let's take a turn.

Vamos à vez.

O teu carrinho,

Your little car,

Agora é a minha vez!

Now it's my turn!

What's this? A ball!

O que é isto? Uma bola!

É uma bola!

It's a ball!

Shall we play?

Vamos brincar!

Vamos brincar!

Shall we play?

Roll it to me,

Rola-a para mim,

I'll roll it to you.

Eu rolo-a para ti.

Passa-me a bola,

Pass me the ball,

Agora passo-ta eu!

Now I'll pass it to you!

Share, share, let's share our toys!

Partilhar, partilhar, vamos partilhar os brinquedos!

Partilhar, que bons amigos!

Sharing, what good friends!

You can play, and I can play,

Tu podes brincar, e eu posso brincar,

Brincamos juntos, vem daí!

We play together, come on!

Car, carrinho! Ball, bola!

Say it once, then say it again!

Diz uma vez, e depois outra vez!

Blocks, blocos! Share, partilhar!

Brincar juntos é tão bom!

Playing together is so good!

What are these? Blocks!

O que são estes? Blocos!

São blocos!

They're blocks!

Partilhar os Brinquedos

SING

WHAT IT MEANS

Can we build?	Podemos construir?
Sim, vamos construir!	Yes, let's build!
One for you,	Um para ti,
And one for me.	E um para mim.
Um para ti,	One for you,
E outro para mim!	And another for me!
Do you want to share?	Queres partilhar?
Queres partilhar?	Do you want to share?
Yes, let's share!	Sim, vamos partilhar!
Sim, vamos partilhar!	Yes, let's share!
We build a house,	Construímos uma casa,
Then make it tall.	E depois fazemo-la alta.
Fizemos uma casa,	We made a house,
Cabe aqui toda a malta!	Everyone fits in here!
Share, share, let's share our toys!	Partilhar, partilhar, vamos partilhar os brinquedos!
Partilhar, que bons amigos!	Sharing, what good friends!
You can play, and I can play,	Tu podes brincar, e eu posso brincar,
Brincamos juntos, vem daí!	We play together, come on!
Car, carrinho! Ball, bola!	
Say it once, then say it again!	Diz uma vez, e depois outra vez!
Blocks, blocos! Share, partilhar!	
Brincar juntos é tão bom!	Playing together is so good!
Your turn, my turn,	A tua vez, a minha vez.
A tua vez, a minha vez.	Your turn, my turn,
May I have the ball?	Posso ficar com a bola?
Podes, toma lá!	You can, here you go!
Thank you, friend!	Obrigado, amigo!

Partilhar os Brinquedos

SING

Obrigado, amigo!

Let's all play together!

Vamos brincar juntos!

Share, share, let's share our toys!

Partilhar, que bons amigos!

You can play, and I can play,

Brincamos juntos, vem daí!

Car, carrinho! Ball, bola!

Say it once, then say it again!

Blocks, blocos! Share, partilhar!

Brincar juntos é tão bom!

Car, carrinho! Ball, bola!

Blocks, blocos! Let's share!

Carrinho, bola, blocos,

Vamos brincar!

WHAT IT MEANS

Thank you, friend!

Vamos brincar juntos!

Let's all play together!

Partilhar, partilhar, vamos partilhar os brinquedos!

Sharing, what good friends!

Tu podes brincar, e eu posso brincar,

We play together, come on!

Diz uma vez, e depois outra vez!

Playing together is so good!

Toy car, ball, blocks,

Let's play!

KEY WORDS

carrinho = car

blocos = blocks

brincar = to play

bola = ball

partilhar = to share

Partilhar os Brinquedos

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

carrinho

car

ENGLISH

car

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

bola

ball

ENGLISH

ball

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

blocos

blocks

ENGLISH

blocks

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

partilhar

to share

ENGLISH

to share

Find the Portuguese word!

Partilhar os Brinquedos

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

brincar

to play

ENGLISH

to play

Find the Portuguese word!